

《圣诞故事集》

图书基本信息

《圣诞故事集》

内容概要

《圣诞故事集》

作者简介

《圣诞故事集》

书籍目录

译本序.....	裘因 1
圣诞颂歌	
第一节 马莱的鬼魂.....	5
第二节 三个精灵中的第一个.....	26
第三节 三个精灵中的第二个.....	45
第四节 最后一个精灵.....	71
第五节 尾声.....	87
教堂钟声	
第一刻.....	97
第二刻.....	119
第三刻.....	139
第四刻.....	159
炉边蟋蟀	
第一声.....	181
第二声.....	206
第三声.....	236
人生的战斗	
第一部.....	271
第二部.....	295
第三部.....	329
着魔的人	
第一章 授予魔法.....	359
第二章 扩散魔法.....	386
第三章 收回魔法.....	430

《圣诞故事集》

精彩短评

- 1、入了DW的坑之后，读出了全新的味道。
- 2、翻译的很差，糟蹋了狄更斯的作品。斯克鲁奇翻译成史刻鲁挤，请问翻译者是什么水平？英文人名能翻译成你这样子，就算人物是怪吝人你也不能这么翻译啊，不仅不利于记忆，反而显得你水平很low。还有古卤夫和特克尔顿，我tm以为是两个人!读到最后才发现真相，真是醉了
- 3、这个译本让人读起来很吃力。对原著英语语序没有做适当或是合理的调整，直接导致汉语语序、句式、用词、标点上的不流畅。

《圣诞故事集》

精彩书评

1、一个读过却让人毫无印象的故事，定不是一个好故事，恐怕就更称不上经典了。实话说，这个故事集中的五个故事我只读了三个。是一周前读的。我读的三篇是圣诞颂歌（A Christmas Carol），炉边蟋蟀（The Cricket on the Hearth）和教堂钟声（The Chimes）。不过，教堂钟声我已经完全不记得作者写了什么。喜欢狄更斯，喜欢他的《远大前程》，《双城记》和 A Child's History of England，但是不得不说我非常不喜欢这个故事集。首先，这个译本语言生硬而且很多地方不通顺，完全毁掉了狄更斯语言的幽默和辛辣。其次，每个故事都有浓浓的初中人教版语文课文的风格。前三篇的主旨都是批判资本家的罪恶嘴脸，揭露善良勤劳的底层人民的悲苦生活。听起来是不是特别像初中阅读题答案？但是这真的是作者在前三个故事中反复强调，用力描写，生怕读者看不出来的故事中心。以这个故事集中最负盛名的《圣诞颂歌》为例。Scrooge是一个开货栈的吝啬商人，他占有了死去的合作伙伴的全部财产，克扣员工办公室用的炭火，辱骂来邀请他参加圣诞节晚餐的侄子，拒绝为穷人施舍圣诞饭菜。在圣诞前夜，他死去的合作伙伴的灵魂突然出现在他家中，告诉他如果生前刻薄吝啬，死后灵魂将被放逐受尽劳苦。接着又出现了三个鬼魂，分别向Scrooge展示了他的过去，现在和未来。年少时，他贫穷却有深爱他的姐姐和恋人。随着他对金钱的过分追逐，这些人都离他而去了，他却毫无改过之心。而现在，虽然他无理地对待他的职员和侄子，他们在圣诞夜都在为Scrooge祝福。在未来，Scrooge将孤独地死在床上，一生最为看重的财物也将被别人偷走。故事结局是，梦醒，Scrooge受到了惊吓，第二天就“改邪归正”了。Scrooge曾经合作伙伴的灵魂。向他展示吝啬之人死后的劳苦整个故事让我觉得最不合理的地方就是，穷人受了侮辱虐待竟然还能祝福带来这些痛苦的人！另外，做了三四十年剥削者的Scrooge，竟然能瞬间幡然悔悟！生活突然“静好”了。你信吗？我不信。但狄更斯很想让我们信！改变后的Scrooge与侄子一家聚餐。生活突然“静好”了。纵然《圣诞颂歌》这个故事让我大失所望，但不得不承认狄更斯最初受到人们的关注就是由于这个故事。狄更斯在很多读书会上朗读过这个故事，为他带来了第一批追捧他的读者。这个故事甚至在某种程度上影响了英国人圣诞节的风俗。连Merry Christmas的说法都是源于此，之前大家都说Happy Christmas。至于对我的影响嘛，我终于有了一个完全不喜欢的狄更斯作品。Christmas Carol Reading Event

《圣诞故事集》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com